



LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß der Bauproduktenverordnung (EU) No 305/2011 (CPR)

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-DE

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

Sormat Injektionsmörtelsystem ITH-Pe

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:

ETA-15/0220, Anhang A2

Chargen-Nummer: siehe Verpackung des Produkts.

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:

PRODUKTTYP	<i>Verbunddübel mit Ankerstange</i>
FÜR VERWENDUNG IN	<i>Ungerissener Beton C20/25 – C50/60 (EN 206) enthaltene Größen - Ankerstangen: M8, M10, M12, M16, M20, M24</i>
OPTION	<i>7</i>
BELASTUNG	<i>Statisch, quasi-statisch</i>
WERKSTOFF	<i><u>galvanisch verzinkter und feuerverzinkter Stahl:</u> nur für trockene Innenräume enthaltene Größen: alle Größen <u>nichtrostender Stahl A4:</u> für Innen- und Außenanwendungen ohne spezielle aggressive Bedingungen enthaltene Größen: alle Größen</i>
VERWENDUNGSZWECK	• <i>Einbau in trockenem, feuchtem Beton: alle Größen</i>
TEMPERATURBEREICH	<i><u>-40°C bis +40°C:</u> max. Langzeittemperatur +24°C, max. Kurzzeittemperatur +40°C</i>

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5: **Sormat Oy, Harjutie 5, FIN-21290 Rusko, Finnland**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: --

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
System 1

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: --

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

TZÚS – Technical and Test Institute for Construction Prague
ETA-15/0220

auf der Grundlage von

ETAG 001-1+5, Option 7



Die notifizierte Stelle 1343 hat nach dem System 1 vorgenommen

- (i) Erstprüfung des Produkts;
- (ii) Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle;
- (iii) Laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle

und das Konformitätszertifikat 1343-CPR-M 537-3 ausgestellt.

9. Erklärte Leistung:

WESENTLICHE MERKMALE	BEMESSUNGSVERFAHREN	LEISTUNG	HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION
CHARAKTERISTISCHE ZUGTRAGFÄHIGKEIT	TR029	ETA-15/0220, Anhang C1	ETAG 001-1+5
CHARAKTERISTISCHE QUERTRAGFÄHIGKEIT	TR029	ETA-15/0220, Anhang C2	
MINIMALER RAND- UND ACHSABSTAND	TR029	ETA-15/0220, Anhang B2	
VERSCHIEBUNG FÜR DEN GRENZZUSTAND DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT	TR029	ETA-15/0220, Anhang C3	

Wenn gemäß den Artikeln 37 oder 38 die Spezifische Technische Dokumentation verwendet wurde, die Anforderungen, die das Produkt erfüllt: --

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Hervé NICOT
 Technical Director Sormat Group
 Rusko, 22.06.2015





DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Construction Product Regulation (EU) No 305/2011 (CPR)

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-EN

1. Unique identification code of the product-type:

Sormat Chemical Injection System ITH-Pe

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

ETA-15/0220, Annex A2

Batch number: see packaging of the product.

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

GENERIC TYPE	<i>Bonded injection type anchor with threaded stud</i>
FOR USE IN	<i>Non-cracked concrete C20/25 – C50/60 (EN 206) Covered sizes - Threaded rods: M8, M10, M12, M16, M20, M24</i>
OPTION	<i>7</i>
LOADING	<i>Static, quasi static</i>
MATERIAL	<i><u>zinc-plated steel and hot dip galvanized steel:</u> dry internal conditions only covered sizes: all sizes <u>stainless steel A4:</u> internal and external use without particular aggressive conditions covered sizes: all sizes</i>
USE CATEGORY	• <i>Installation in dry and wet concrete - covered sizes: all sizes</i>
TEMPERATURE RANGE	<i>-40°C to +40°C: max long term temperature +24°C, max short term temperature +40°C</i>

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5): **Sormat Oy, Harjutie 5, FIN-21290 Rusko, Finland**

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2): --

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **System 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: --

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

TZÚS – Technical and Test Institute for Construction Prague

ETA-15/0220

on the basis of

ETAG 001-1+5, Option 7



The notified body 1343 performed under System 1

- (i) Determination of the product type on the basis of type testing (including sampling), type calculation, tabulated values or descriptive documentation of the product;
 - (ii) Initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control;
 - (iii) Continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under system 1
- and issued the Certificate of Constancy of Performances 1343-CPR-M 537-3.**

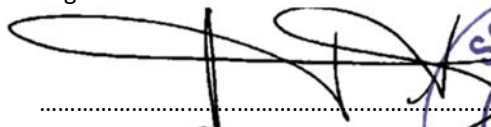
9. Declared performance:

ESSENTIAL CHARACTERISTICS	DESIGN METHOD	PERFORMANCE	HARMONIZED TECHNICAL SPECIFICATION
CHARACTERISTIC RESISTANCE FOR TENSION	TR029	ETA-15/0220, Annex C1	ETAG 001-1+5
CHARACTERISTIC RESISTANCE FOR SHEAR	TR029	ETA-15/0220, Annex C2	
MINIMUM SPACING AND MINIMUM EDGE DISTANCE	TR029	ETA-15/0220, Annex B2	
DISPLACEMENT FOR SERVICEABILITY LIMIT STATE	TR029	ETA-15/0220, Annex C3	


Where pursuant to Article 37 or 38 in the Specific Technical Documentation has been used, the requirements with which the product complies: --

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:



Hervé NICOT
 Technical Director Sormat Group
 Rusko, 22.06.2015




SUORITUSTASOILMOITUS

Rakennustuoteasetuksen (EU) No 305/2011 (CPR) mukaan

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-FI

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

Sormat injektointijärjestelmä (injektointimassa) ITH-Pe

2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:

ETA-15/0220, liite A2

Eränumero: katso tuotteen pakkaus.

3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:

YLEISTYYPPI	<i>Injektoitava tartunta-ankkuri, kierretankojen kiinnityksiin</i>
KÄYTETTÄVÄKSI	<i>Halkeilematon betoni C20/25 – C50/60 (EN 206) Koot (kierretangot): M8, M10, M12, M16, M20, M24</i>
OPTIO	<i>7</i>
KUORMITUS	<i>Staattinen ja kvasistaattinen</i>
MATERIAALI	<i><u>sähkö- ja kuumasinkitty teräs:</u> kuivat sisätilat sisältää: kaikki koot <u>haponkestävä teräs A4:</u> sisä- ja ulkokäyttöön; ei erityisen syövyttäviin olosuhteisiin sisältää: kaikki koot</i>
KÄYTTÖLUOKKA	<i>Asennus kuivaan (dry) ja märkään (wet) betoniin - sisältää: kaikki koot</i>
LÄMPÖTILA-ALUE	<i>-40 °C...+40 °C: maksimi pitkäaikainen lämpötila +24 °C, maksimi lyhytaikainen lämpötila +40 °C</i>

4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:

Sormat Oy, Harjutie 5, FIN-21290 Rusko, Suomi

5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eritellyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden: --

6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:

Järjestelmä 1

7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta: --

8. Kun kyse on suoritustasoilmoituksesta, joka koskee rakennustuotetta, josta on annettu eurooppalainen tekninen arviointi:

TZÚS – Technical and Test Institute for Construction Prague

ETA-15/0220

joka perustuu

ETAG 001-1+5, Optio 7

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-FI

Sivu 1 / 2



Kyseinen arviointilaitos 1343 on suorittanut Järjestelmän 1 mukaan

- (i) tuotetyypin määrittäminen tuotteen tyyppitestauksen (myös näytteenotto), tyyppilaskennan, taulukoitujen arvojen tai tuotetta kuvaavien asiakirjojen perusteella;
 - (ii) tuotantolaitoksen sekä tuotannon sisäisen laadunvalvonnan alkutarkastus;
 - (iii) tuotannon sisäisen laadunvalvonnan jatkuva valvonta, arviointi ja evaluointi
- ja antanut vaatimustenmukaisuustodistuksen no. 1343-CPR-M 537-3.**

9. Ilmoitetut suoritustasot:

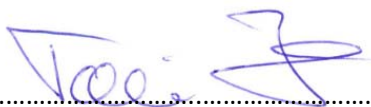
<i>Keskeiset ominaisuudet</i>	<i>Suunnittelu- menetelmä</i>	<i>Suoritustaso</i>	<i>Harmonisoidut tekniset tiedot</i>
OMINAISVETOLUJUUS	TR029	ETA-15/0220, liite C1	ETAG 001-1+5
OMINAISLEIKKAUSLUJUUS	TR029	ETA-15/0220, liite C2	
VÄHIMMÄISKESKIÖ- JA VÄHIMMÄISREUNAETÄISYYS	TR029	ETA-15/0220, liite B2	
SIIRTYMÄ KÄYTTÖRAJATILASSA	TR029	ETA-15/0220, liite C3	

Vaatimukset, jotka tuote täyttää, kun teknistä erityisasiakirjaa on käytetty 37 ja 38 artiklan nojalla: --

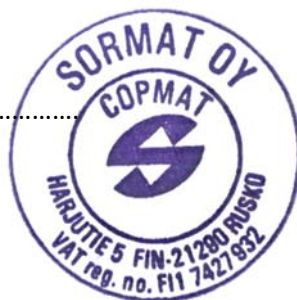
10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:



Toni KONTTO
Tekninen tuotepäällikkö
Rusko, 22.06.2015





EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Pagal (EU) No 305/2011 (CPR)

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-LT

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:

Sormat tvirtinimo derva ITH-Pe

2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:

ETA-15/0220, priedas A2

Partijos numeris: žr pakuotę

3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:

BENDRAS TIPAS	<i>Cheminis ankeris</i>
NAUDOJIMUI	<i>Neįtrukęs betonas C20/25 – C50/60 (EN 206) Dydžiai: sriegti strypai M8, M10, M12, M16, M20 ir M24</i>
KATEGORIJA	<i>7</i>
APKROVA	<i>Statinės ir kvazi-statinės</i>
MEDŽIAGA	<i><u>cinkuotas plienas ir karštai cinkuotas plienas:</u> tik sausoms vidaus patalpoms dydžiai: visi dydžiai <u>nerūdijantis plienas (žymėjimas A4):</u> naudojimui pastatų viduje ir išorėje, esant ne agresyvioms sąlygoms dydžiai: visi dydžiai</i>
NAUDOJIMO KATEGORIJA	<i>• Montavimas sausame ir drėgname betone - apimami dydžiai: visi dydžiai</i>
TEMPERATŪROS DIAPAZONAS JEI TAIKYTINA	<i><u>-40 °C ... +40 °C:</u> max ilgalaikis temperatūros +24 °C; max trumpalaikė temperatūros +40 °C</i>

4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:

Sormat Oy, Harjutie 5, FIN-21290 Rusko, Suomija

5. Kai taikytina, įgaliotojo atstovo, kuriam suteikti įgaliojimai apima 12 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis, pavadinimas ir kontaktinis adresas: --

6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:

Sistemą 1

7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju: --

8. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam buvo išduotas Europos techninis įvertinimas, atveju:

TZÚS – Technical and Test Institute for Construction Prague

ETA-15/0220

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-LT

lapas 1 / 2



remdamasi

ETAG 001-1+5, Option 7

Notifikuotoji įstaiga 1343 atliko pagal sistemą 1

- (i) nustato produkto tipą pagal tipo bandymą (įskaitant mėginio ėmimą), su tipu susijusius skaičiavimus, lentelėse nurodytas vertes arba aprašomąją produkto dokumentaciją;
- (ii) pradiniu gamyklos ir vidinės gamybos kontrolės tikrinimu;
- (iii) nuolatine vidinės gamybos kontrolės priežiūra ir vertinimu.

ir išdavė eksploatacinių savybių pastovumo sertifikatą no. 1343-CPR-M 537-3.

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

<i>Esminės charakteristikos</i>	<i>Sertifikavimo metodas</i>	<i>Eksploatacinės savybės</i>	<i>Darnioji techninė specifikacija</i>
CHARAKTERINĖ TEMPIMO APKROVA	ETAG 029	ETA-15/0220, priedas C1	ETAG 001-1+5
CHARAKTERINĖ KIRPIMO (ŠLYTIES) APKROVA	ETAG 029	ETA-15/0220, priedas C2	
MINIMALUS ATSTUMAS TARP AŠIŲ IR S IR MINIMALUS ATSTUMAS NUO KRAŠTO	ETAG 029	ETA-15/0220, priedas B2	
POSLINKIS DĖL DARBINGUMO RIBINIO BŪVIO	ETAG 029	ETA-15/0220, priedas C3	

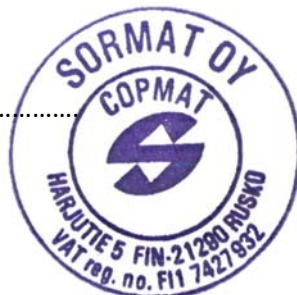
Kai pagal 37 ar 38 straipsnį buvo naudoti specifiniai techniniai dokumentai, reikalavimai, kuriuos atitinka produktas: --

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Toni KONTTO
Technical Product Manager
Rusko, 22.06.2015





PRESTANDEDECLARATION

Enligt (EU) Regel No 305/2011 (CPR)

DoP No. 1343-CPR-M 537-3-SV

1. Produkttypens unika identifikationskod:

Sormat injekteringssystem (ankarmassa) ITH-Pe

2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:

ETA-15/0220, Annex A2

Serienummer: se produktens förpackning.

3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:

GENERISK TYP	<i>Injekteringssystem, kemiskt ankare</i>
FÖR ANVÄNDNING I	<i>Icke sprucken betong C20/25 – C50/60 (EN 206) Täckta storlekar (gängad stång): M8, M10, M12, M16, M20, M24</i>
ALTERNATIVET	<i>7</i>
BELASTNING	<i>Statisk och kvasi-statiska</i>
MATERIAL	<i><u>elförzinkad och varmförzinkad stål:</u> enbart torrt inomhusklimat täckta storlekar: alla <u>rostfritt stål A4:</u> invändigt och utvändigt användande, ej utsatt för markant aggressiv miljö täckta storlekar: alla</i>
ANVÄNDNINGSKATEGORI	<i>• Installation i torr och våt betong - täckta storlekar: alla</i>
TEMPERATUROMRÅDE	<i><u>-40 °C...+40 °C:</u> max långtidstemperatur +24 °C, max korttidstemperatur +40 °C</i>

4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:

Sormat Oy, Harjutie 5, FIN-21290 Rusko, Finland

5. I tillämpliga fall namn och kontaktadress för tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter som anges i artikel 12.2: --

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:

System 1

7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:

--



8. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:

TZÚS – Technical and Test Institute for Construction Prague
ETA-15/0220

på grundval av **ETAG 001-1+5, Option 7**

Anmäلت organ 1343 utfört

- (i) bestämning av produkttypen på grundval av typprovning (inkl. stickprov), typberäkning, tabellerade värden eller beskrivande dokumentation av produkten;
 - (ii) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik;
 - (iii) fortlöpande övervakning, bedömning och utvärdering av tillverkningskontrollen i fabric enligt system 1
- och har utfärdat intyg om kontinuitet för produktens prestanda 1343-CPR-M 537-3.**

9. Angiven prestanda:

VÄSENTLIGA EGENSKAPER	DESIGN METOD	PRESTANDA	HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION
KARAKTERISTISKA BÄRFÖRMÅGAN FÖR SPÄNNING	TR029	ETA-15/0220, annex C1	ETAG 001-1+5
KARAKTERISTISKA BÄRFÖRMÅGAN FÖR SKJUVNING	TR029	ETA-15/0220, annex C2	
MINSTA AVSTÅND OCH MINSTA KANTAVSTÅND	TR029	ETA-15/0220, annex B2	
FÖRSKJUTNING FÖR BRUKSGRÄNSTILLSTÅND	TR029	ETA-15/0220, annex C3	

När den specifika tekniska dokumentationen har använts enligt artikel 37 eller 38, de krav med vilka produkten överensstämmer: --

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:



Toni KONTTO
Technical Product Manager
Rusko, 22.06.2015

